



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 September 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункты 98(о), (г) и (х) предварительной повестки дня*

Всеобщее и полное разоружение

Ядерное разоружение

Уменьшение ядерной опасности

Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения

Доклад Генерального секретаря

Добавление**

Содержание

	<i>Стр.</i>
III. Информация, полученная от правительств	2
Гайана	2
Португалия	3

* A/66/150.

** Информация, содержащаяся в добавлении, была получена после представления основного доклада.



III. Информация, полученная от правительств

Гайана

[Подлинный текст на английском языке]

[15 июля 2011 года]

Гайана подтверждает готовность прилагать неустанные усилия, направленные на выполнение ее международных обязательств в отношении ядерного разоружения и нераспространения, включая осуществление резолюции 65/76 Генеральной Ассамблеи, соавтором которой она имела честь выступать. В этой связи правительство Гайаны заявляет следующее:

Единственным способом защититься от катастрофических последствий, которые влечет за собой сохранение ядерного оружия, является полная ликвидация такого оружия. С этой целью Гайана, будучи стороной, которую косвенно затрагивает вопрос законности угрозы ядерным оружием или его применения, заявляет о своей приверженности достижению цели построения мира, свободного от ядерного оружия. Будучи государством — участником Договора о нераспространении ядерного оружия, Гайана осознает необходимость добросовестно вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению. В то же время Гайана подтверждает неотъемлемое право всех государств приобретать и осваивать ядерную энергию в мирных целях.

Гайана разделяет озабоченность Генеральной Ассамблеи в отношении недвусмысленного обязательства государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, согласованного на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.

Гайана поддерживает разработанное Генеральным секретарем предложение из пяти пунктов в отношении ядерного разоружения, поскольку оно предполагает рассмотрение вопроса о проведении переговоров о конвенции по ядерному оружию или соглашении относительно рамочной основы, включающей в себя несколько отдельных, взаимодополняющих документов, подкрепленных надежной системой проверки. Это стало бы перспективной попыткой достигнуть полной реализации цели создания мира без ядерного оружия. Кроме того, Гайана решительно подтверждает признанную Генеральной Ассамблеей потребность в согласованном на многосторонней основе и имеющем обязательную силу документе, обеспечивающем государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия до полной ликвидации ядерного оружия. Государства, не обладающие ядерным оружием, подвергаются особому риску и, как правило, не способны защитить себя от применения или угрозы применения ядерного оружия государствами, обладающими ядерным оружием. Такой документ мог бы послужить добросовестным первоначальным обязательством для достижения цели создания мира без ядерного оружия.

В самой Гайане никогда не предпринималось попытки разработать, изготовить, испытать, развернуть, применить ядерное оружие, обеспечить его хра-

нение или угрожать его применением, и Гайана желает, чтобы мир был свободен от ядерного оружия, а поэтому полностью поддерживает те международные механизмы контроля, которые являются в этом отношении эффективными, особенно те, которые прямо касаются призыва Международного Суда «проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению», как было подчеркнута Генеральной Ассамблеей в пункте 1 ее резолюции 65/76.

Гайана почтительно утверждает, что она всегда выступала за мирное урегулирование вопросов, угрожающих международному миру и региональной безопасности, и в этой связи вновь заявляет о своем признании того факта, что построение мира, свободного от ядерного оружия, — это прогрессивный шаг в деле содействия полному обеспечению такого мира и безопасности, а также прогресса человечества.

Португалия

[Подлинный текст на английском языке]

[15 июля 2011 года]

Португалия принимала активное участие во всех соответствующих форумах, на которых обсуждались вопросы разоружения и нераспространения ядерного оружия. Португалия разделяет цели создания мира, свободного от ядерного оружия, в условиях добросовестного поддержания мира и безопасности. По сути, Португалия считает, что прочный мир и безопасность, достигаемые в том числе посредством заключения региональных союзов коллективной безопасности, являются ключом к началу многосторонних переговоров, проводимых добросовестным образом, как это подчеркивается в пункте 1 резолюции 65/76 Генеральной Ассамблеи.

Португалия является членом всех соответствующих режимов, договоров и организаций по ядерному разоружению и нераспространению ядерного оружия и закрепляет рекомендуемые руководящие принципы и передовые примеры в своем национальном законодательстве и административных процедурах. В то же время Португалия обменивается информацией с национальными и международными организациями в целях оказания помощи международному сообществу в борьбе против всех незаконных приобретений в ядерной сфере вызывающими озабоченность странами и незаконными субъектами.

Кроме того, будучи государством — участником Договора о нераспространении ядерного оружия, Португалия активно занимается укреплением всех положений Договора, в том числе его системы гарантий.